

Fogelberg, D. & Frauwirth, S. (2010)

A Complexity Science Approach to Occupation : moving beyond the individual
Journal of Occupational Science, 17 (3) , 131-139

Contemporary scholarship in occupational science ranges from the biological to the cultural, which highlights the need for a systematic framework capable of addressing occupational phenomena at multiple levels of analysis. One way theorists in occupational science, as well as in other social and biological sciences, have addressed similar needs has been through models based on systems theory. These theories encourage a non-reductionist non-linear approach to studying complex phenomena, and allow for the inclusion of multiple levels of analysis, from the micro to the macro. However, most of the previous applications of systems theory in occupational science have adopted a relatively narrow focus, stressing the occupation of individuals as the primary unit of analysis and viewing social and cultural phenomena as background factors influencing those occupations. Occupations performed by groups of individuals acting collectively have not been incorporated. In this article, we argue that social collectives, such as groups, communities, and populations also act as producers of occupation and that these collective occupations are also legitimate units of analysis for occupational science. We propose an analytic framework for understanding occupation which is grounded in complex systems theory integrates across multiple levels of analysis, and highlights the socially distributed nature of occupation.

Key Words: Occupational science (作業科学) , System theory (システム理論) , Individualism (個人主義) , Social interaction (社会的交流) , Distributed occupations (広く共有される作業)
Occupational systems (作業システム)

作業への複雑性科学的アプローチ：個人からの移行

現代の作業科学における学問領域は生物学から文化にいたるまで多岐に渡る。それは多様な分析レベルの作業的現象を検証できる組織的枠組みが必要であることを強調するものである。社会学や生物学などと同様、類似のニーズに対して作業科学の理論家達が取り組んできた方法の一つに、システム理論を基盤としたものがある。これらの理論は、複雑な現象を研究するために非還元主義および非線形アプローチを奨励し、ミクロからマクロに至るまでの多様なレベルの分析を可能にした。しかし、これまで作業科学では、システム理論の適用は、個人の作業を主な分析の単位として強調し、社会や文化的現象はこれらの作業に影響を与える背景因子として見る相対的に狭い焦点を採用してきた。集合的に行動する個人からなるグループによって遂行された作業については、まだ研究されていない。この論文において、筆者らは、グループ、コミュニティー、全住民というような社会の集合体が作業の製造者としてふるまうこと、そしてこの集合的な作業が作業科学のための分析の正当な単位であることを主張する。我々は、複雑性システム理論に基づいた作業理解のための分析的枠組みは、多様なレベルの分析を統合し、社会的に共有される作業の特質を強調すると提案する。(訳: 青山 真美)

Translated by Mami Aoyama, PhD, OTR/L
Division of Occupational Therapy
Department of Rehabilitation Sciences
Nishi Kyushu University

Reed, K., Hocking, C., & Smythe, L. (2010).
The Interconnected Meanings of Occupation: The Call, Being-with, Possibilities
Journal of Occupational Science, 17 (3) , 140-148.

While a range of literature has explored the meaning of occupation, the lived experience of occupation has been relatively neglected. In this hermeneutic phenomenological study 12 New Zealand adults who had experienced a disruption to their occupations were interviewed, on the assumption that disruption reveals things that are usually overlooked. The data were analysed by identifying key themes and engaging in a hermeneutic process informed by the philosophies of Heidegger and Gadamer. The findings suggest that work in unison, each interconnected with the other, emerged from analysis; the Call, Being-with and possibilities. The findings of this study are considered in relation to selected literature, to build on current understandings of the meaning of occupation. While the study is acknowledged to have limitations in terms of sampling, the findings do have implications for occupation science which include building on knowledge of the meaning of occupation and considering occupation from a context wider than of the individual.

Key words: Occupation (作業) , Meaning (意味) , Hermeneutic phenomenology (解釈学的現象学) ,

作業における相互に関連する意味：要求 (The Call) , 共にある存在 (Being-With) , 可能性 (Possibilities)

さまざまな論文が作業の意味を探求しているが、作業の生きられた経験 (lived experience) は相対的に軽視されてきた。この解釈学的現象学的研究では、崩壊は通常見落とされている事柄を明らかにするという前提に基づき、作業の崩壊を経験した 12 名のニュージーランドの成人を対象に面接を行った。データは、鍵となるテーマの抽出と、哲学者のハイデッガーとガダマーが報告した解釈学的過程への従事を通して分析した。分析により、要求 (The Call) , 共にある存在 (Being-With) , 可能性 (Possibilities) という、同時にはたらき、相互に関連する 3 つの意味の様相が見出された。本研究の結果は、作業の意味に関する最新の理解を基盤とする厳選された文献と結びつけて考えられる。本研究はサンプリングの点において限界があるが、得られた結果は作業の意味に関する知識を構築し、個人的な文脈よりも幅広い文脈から作業を考えるうえで作業科学に影響を与えうる。(訳：坂上真理)

Translated by Mari Sakaue, Ph.D., OTR/L
Department of Occupational Therapy
Sapporo Medical University

Håkansson, C., & Ahlberg, Jr, G. (2010)

Perceptions of employment, domestic work, and leisure as predictors of health among women and men

Journal of Occupational Science 17(3), 150-157

Background: The aims of this longitudinal study were to analyse whether perceptions of employment, domestic work and leisure were predictors of health among women and men, and whether the predictors revealed were the same for both genders. Method: A random sample comprising of 2,683 employees in public health care and social insurance offices (2286 women and 397 men) in western Sweden, answered a survey twice, within a two-year interval. Results: The results showed that perceptions of low stress, good balance and high meaning in the occupations of everyday life predicted both good self-rated health and balanced work attendance among women but not among men. For men, the most important predictor of both good self-rated health and balanced work attendance was low work place stress. Conclusion: The men seemed to have a better balance between employment, domestic work, and leisure than the women. Furthermore, the results indicated that leisure might be a more pronounced health protector for women than for men.

Key Words: Meaning (意味) , Occupational balance (作業バランス) , Stress (ストレス) , Health promotion (ヘルスプロモーション)

女性および男性の健康予測因子としての雇用、家事、およびレジャーの受け止め方

背景: この縦断的研究の目的は、雇用、家事、およびレジャーの受け止め方が、女性と男性において健康の予測因子となるか、予測因子は男女ともに同じであるかを分析することにある。方法: スウェーデン西部の公的医療機関と社会保険事務所の従業員 2,683 名からの無作為標本 (2,286 名の女性, 397 名の男性) が、2 年の間隔で二度の調査に答えた。結果: 男性と異なり女性では、日常生活上の作業は、ストレスが低く、バランス良く、高い意味があるという受け止め方が、健康への良好な自己評価、バランスのとれた仕事への参加に対する予測因子となっていた。男性では、健康への良好な自己評価やバランスのとれた仕事への参加に対する最も重要な予測因子は、職場でのストレスの低さであった。結論: 男性は女性に比べ、雇用、家事、レジャーの間でより良いバランスを持っているようであった。さらに、レジャーは、男性に比べ女性にとって健康を保護するものであるということが示唆された。(訳: 西方 浩一)

Translated by Hirokazu Nishikata, M.S., OTR/L
Department of Occupational Therapy
Bunkyo Gakuin University

Valerie Fox & Virginia Dickie (2010)
“Breaking In”: The Politics behind Participation in Theater
Journal of Occupational Science, 17 (3) , 158-167

Most occupational science research has focused on the effect of occupational engagement on the individual, leaving many group and community level processes unaddressed. The purpose of this ethnographic study is to explore the process of participation and to identify the factors that inhibit or support participation and community formation in theater groups. Through observation and open-ended interviews with group members of a campus theater group, six themes were identified that influenced the participatory process: organizational and group hierarchy, group dynamics, competition, power struggles, director as gatekeeper, and addictive power of participation. The six components acted as barriers to entering or leaving the theater group. These themes were grouped under the overarching metaphor of politics, a term introduced by one of the participants. The results have implications for understanding other group-based occupations and may help to explain how people become participants in desired occupational communities and how such communities develop.

Key Words: Occupation (作業) , Community (コミュニティー) , Barriers (障壁))

“食い込む (Breaking In) ”: 演劇コミュニティーへの参加の裏にある駆け引き

作業科学研究のほとんどは作業に従事する個人への影響に焦点をあてており、集団やコミュニティーの次元ではそのプロセスについて言及されずにいる。このエスノグラフィック研究の目的は、参加のプロセスを探ることと、演劇グループ内で参加とコミュニティー形成を抑制したり支援したりする要因を特定することにある。観察と学生演劇グループのメンバーへの参与観察と非構造化面接から、演劇活動への参加のプロセスに影響する以下の6つのテーマが特定された：社会組織およびグループの階層、集団力学、競争、権力闘争、決定者としての監督、参加への抗い難い力。この6要素が、演劇グループに参加したり、あるいは、そこから去ったりする際の障壁（バリア）の役割を果たしていた。これらのテーマは、情報提供者の1人が表現した「駆け引き（politics）」という上位のメタファーの下に振り分けられた。この研究結果は、異なる集団で行われる作業について理解するためにも示唆を与えるものであり、また、人がどのようにして自身が所望する作業的コミュニティーの一員になるのか、また、そのようなコミュニティーがどのように発展するのかを説明する一助となるであろう。（訳：崎山 美和）

Translated by Miwa Sakiyama, M.Sc., OTR
Rihabili-Kikaku, LLC., Tokyo, Japan

Horghagen, S., & Josephsson, S. (2010)
Theatre as Liberation, Collaboration and Relationship for Asylum Seekers
Journal of Occupational Science, 17(3), 168-176

This article focuses on theatre as an occupation for asylum seekers living in immigration centres. The aim is to describe the engagement of asylum seekers in a theatre production that presented their experiences. The participants (n = 11, M = 7, F = 4) came from a Norwegian reception centre for people seeking asylum and originated from Asia and Africa. The study had an ethnographic design and used participatory observations. Data was analysed using an interpretative method. The findings identified themes of waiting for a future, making narrative turning points, becoming visible through participation and creating meeting places with possibilities through theatre. The discussion addresses how engagement in theatre might serve to liberate people in locked situations, how participation in such occupations creates relational aesthetics that can construct collaboration and social relations, and how the stories of life experts can create art expressions in the context of applied theatre without being a professional artist.

Key words: Theatre arts (演劇芸術), Asylum seekers (亡命希望者), Refugees (難民), Occupational Science (作業科学), Ethnography (エスノグラフィー)

亡命希望者における解放, 共同, 結びつきとしての演劇

本論文は、移民センターに住む亡命希望者にとっての、作業としての演劇に焦点を当てる。論文の目的は、自分の体験を表現する演劇制作を行う亡命希望者の取り組みを記述することにある。参加者(11名、男性7名、女性4名)は、アジアまたはアフリカ出身でノルウェーレセプションセンターから亡命を希望してきた人である。研究は、エスノグラフィーデザインを用い、参与観察を行った。データは解釈的方法を用いて分析された。結果として以下のようなテーマが見られた: 未来を待つ, ナラティブターニングポイントを作る, 参加することで目に見える存在になる, 演劇を通じて様々な可能性をもつ出会いの場所を作り出す。考察では、演劇への参加が、どのように閉ざされた状態にある人々を解放していくのか、作業への参加が、どのようにそのような共同作業や社会交流の構築といった関係性の美学(aesthetic)を作り出すのか、そして人生のエキスパートたちの物語が、どのように劇場という文脈の中で、プロのアーティストとしてではなく、応用的な劇場という背景の中で芸術的表現を作り上げ得るのかを考察する。(訳: 浅羽明恵・エリック)

Translated by Akie Asaba, M.H.Sc., OTR
AAD Project International

Eric Asaba, Ph.D., OTR
Division of Occupational Therapy
Karolinska Institutet

Collins, M. (2010)

Engaging Transcendent Actualisation through Occupational Intelligence
Journal of Occupational Science, 17(3), 177-186

This article builds on a previous publication where I developed the concept of occupational intelligence in accord with the humanistic theory of self-actualisation. In this article I explore how developments within humanistic psychology eventually led to the emergence of transpersonal psychology, which created a renewed impetus for exploring the parameters of human potential from self-actualisation to self-transcendence. I argue that the underlying humanistic roots of occupational science could be developed to include a transpersonal perspective, thereby providing a more expansive view of occupational potential. To illustrate the value of that perspective, a case vignette of occupation leading to transformation in a young man's ways of knowing, being, and doing is provided. I propose that a greater connection between people's transpersonal experiences and their engagement in human occupations could be facilitated through the use of occupational intelligence, which could make a significant contribution to the process known as transcendent actualisation.

Key words: Human Potential (人の潜在能力), Transpersonal (トランスパーソナル), Transcendental actualization (超越的実現), Occupational Intelligence (作業知),

作業知を通じた超越的実現への従事

本論文は、自己実現という人間理論 (humanistic theory) をもとに作業知 (Occupational intelligence) という概念を発展させた既述の論文に次ぐものである。トランスパーソナル心理学は、人間の可能性の要素を自己実現から自己超越へと探索する新しいきっかけを作り出したが、本論文では、人間心理学内での発展が、どのようにトランスパーソナル心理学をもたらしたかを探る。私は、作業科学の基盤となっているヒューマニスティックなルーツは、トランスパーソナルな視点を包含することでより発展し、その結果、より広い作業の潜在能力の視野を提供することになると論じる。この視点の重要性を示すために、ある若者の知り方、あり方、やり方が変化したという作業の逸話を記した。さらに、超越的実現の過程に大いに貢献すると思われる、人々の超越的経験と人間の作業の従事の重大なつながりについて述べた (訳：小田原悦子)。

Translated by Etsuko Odawara, Ph.D., OTR/L
Division of Occupational Therapy, School of Rehabilitation Sciences
Seirei Christopher University